



READERS

读者[®]

合订本

1983.1—12 / 总第18—29期

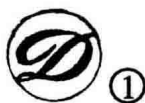
珍藏版

◎ 博采中外 ◎ 荟萃精华 ◎ 启迪思想 ◎ 开阔眼界 ◎



刊号：CN62-1118/Z ISSN 1005-1805

读者杂志社



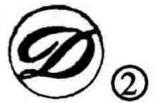
读者文摘

'83/1
(总第18期)

·文苑·	爱情与逻辑	[美] 马克斯·夏尔曼	44
	顽童与绿头蝇	[意] Giovanni Mosca	2
	格言诗	[德] 歌德	3
	情书	胡松译	48
·人物·	“他是真心爱我的”		
	——林肯和他的继母	东平编译	8
	一个热爱儿童的心灵		28
·青年一代·	傅雷家书		12
	毛姆谈读书		5
	青春的甘露	[法] 罗曼·罗兰	7
·人世间·	万金难买生死情	袁溥之	6
·趣闻轶事·	林肯轶事	汤卓跃译	10
	还记得狄奥纳家的五胞胎吗	小马 小倪译	17
	戴高乐的遗嘱		13
	古希腊青铜武士像出水记		
		唐恩光 祝君明译	19
	科学家轶事		43
·书摘·	成功之母		38
	拿破仑名言录	郁飞译	11
·风情录·	他们的生活像支歌	宋启宣译	20
	太平洋小岛上的石头货币	张荣忠译	21
	漫话领带		22
	剪彩风尚		29
	各项体育运动的来源		43
·在国外·	英国贵族的特权	钱易译	24
	国际象棋夺冠大观	庄义逊	25
	广告对你说……	重明译	27
·古今谈·	甲骨琐语	卜氏 方劲戎	14

《读者文摘》
专门发表各界读者
摘编、推荐、翻译的
佳作。您最近可读到
什么好文章吗？欢迎
您通过本刊介绍给大
家一起欣赏。

·知识窗·	禽言兽语(下)	[苏] 伊·阿基木什金	34
	幻觉世界	汪宗俊	33
	男人，还是女人	吴然编译	23
	古代年岁的别称	杨权	32
	什么时候停止增高(42)	科学花絮(42)	
·科学史话·	孩子们的巨大贡献	晓庄 邢建京	30
·生活之友·	消除紧张情绪的十大妙计		40
	如何提高孩子的写作能力	高洪波译	41
	人格特征与疾病	刘成杰	41
·点滴·	诗的自白(3)	意林(4)	信条(4)
	表上乾坤(22)	倾诉(23)	聪明劲(23)
	风情点滴(27)		我国的东南西北(33)
	漫画与幽默(36、37)		编读往来(42)
	岛国奇俗(47)		稿约(47)
	会讲话的眼睛(48)		
封面	林中的豹子	(摄影)	



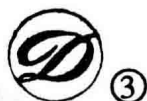
读者文摘

'83/2
(总第19期)

·文苑·	我丈夫写书	[英] J·M·巴利 周林东 译	2
	父爱	[挪威] 勃·洛芬宁根 唐若水 译	5
	我为什么握他的手	周智韵 译	4
	十日谈 (选载)	[意] 薄伽丘	45
	小小儿的请求	应修人	48
·人物·	伊丽莎白·科克伦	赵可扬 译	11
	施耐庵与《水浒》	曹洪朱	8
	科学幻想之父	瞿昭祺 译	38
·人世间·	永存的慰藉	路长琴	13
·青年一代·	通往广场的路不止一条	黄嘉琬 黄后楼 译	18
	选择的必要	王裕华	16
	行动基本计划	蒋涛 译	43
	独自飞上蓝天	于建华 译	15
	六个著名的字		14
·书摘·	官场病	[英] 诺斯古德·帕金森	32
·趣闻轶事·	巴尔扎克和创作劳动	文祥一	12
	“交响乐之父”海顿的故事		19
	金龟子的伟绩		33
	名人最后的话	陈汝山 译	48
·风情录·	论北美的“野蛮人”	徐云 译	20
	婚俗拾零	卢敏 编译	22
	手杖趣话 (23)	被绞死的猪 (29)	
·在国外·	世界上的君主国家	陈金桂 译	26
	福兮、祸兮!	王琳娜 编译	28
	西方文化中正在消失的事物		29
	威廉小王子	萧牧 编译	21

·纵横谈·	科学万岁	周南照 摘译	30
	担当重任需要什么条件	吴然	31
·知识窗·	胡子趣谈	朱铮	34
	非洲之象	黄寅兮 译	35
	中国人姓氏的来历	杨信宏	47
·生活之友·	西赛罗论友谊		40
	夫妻之间	黄为忻 译	42
	求知者和“演员”	木毅 译	43
	盆栽花卉的家庭药房		44
·点滴·	意林 (6)	聪明的农夫 (7)	
	珍闻3则 (7)	名句精选 (7)	
	轶事2则 (12)	漫画与幽默 (24、25)	
	天南地北 (37)	谈话 (40)	
	准时 (43)	两个一模一样的人 (47)	
封面·	探 (摄影)	郝建国	
封二·	《十日谈》插图选		
封三·	绕过来了 (摄影)	[英] 米勒	
封四·	巨人 (插图)	[美] 韦思	

《读者文摘》
专门发表各界读者
摘编、推荐、翻译的
佳作。您最近可读到
什么好文章吗? 欢迎
您通过本刊介绍给大家
一起欣赏。



读者文摘

'83/3
(总第20期)

·文苑·	忆母亲	[美] 马克·吐温	2
	优哉游哉	[西德] 海因里希·伯尔	4
	听泉	[日] 东山魁夷	5
	往事	马璞瑛	3
	老托尔斯泰和他的抒情诗	侯永正 编译	13
	拟题江津县临江城楼联	钟云舫	47
·人物·	被遗忘的天才	陈小复 译	6
	世间最美的坟墓	[德] 茨威格	8
	第一次去见托尔斯泰	[俄] 柴可夫斯基	8
	荣获诺贝尔奖的女科学家	徐福生 译	16
	曹操的生活一页	龚维英	28
·人世间·	我和“阿诗玛”的悲欢	唐凤楼	9
·青年一代·	获取最高成就的七条秘诀		
		[美] 莫顿·亨特	14
	关于成功		15
	读书如采金	郑延国 译	16
	耐心等待	余小平 译	41
·趣闻轶事·	我见过的怪动物	[美] 马克·吐温	26
	席佩兰反难孙原湘		29
	他们没有领取诺贝尔奖金	许若尔	28
	糟糕之最 (26) “海国”奇闻 (32)		
·风情录·	长寿之乡的秘密	徐尽忠 译	17
	世界四种典型家族 (18)	报纸拾零 (19)	
	冒死吃河豚	蒋朴素 编译	20
	过火者	颜道信 译	21
	吸烟和反吸烟的斗争史	陆少炎	35
	真实的奇迹	韩长清 译	39
·编读往来·			48

·在国外·	世界之城——纽约	潘慕平 译	30
	不惜生命的最后一跃	王旭东 译	31
	金喇叭 (32) 有关美国人的小统计 (33)		
·纵横谈·	家庭史趣谈	伟志	38
·知识窗·	闲话麻雀	费广铭	34
	人与战争	董雪官	33
	早衰症	黄世杰 译	36
	肥皂的来历(23)信不信由你(23)医学点滴(37)		
	古人称谓溯源几例	刘德辉	40
·生活之友·	婚姻的冲突与调适	华桂	42
	教子女做到五点		44
	衣服脏了怎么办		45
	“怕羞”问答	唐若水 译	46
·点滴·	意林 (7) 语丝 (12) 名人轶事 (13)		
	天南地北(19)世界上懂得语言最多的人(23)		
	漫画与幽默 (24、25) 小测验 (24)		
	幼儿论生与死 (41) 不能省去的字 (43)		
封面	无名女郎	[俄] 克拉姆斯柯依	
封底	秋 径	[日] 东山魁夷	

《读者文摘》
专门发表各界读者
摘编、推荐、翻译的佳作。您
最近可读到什么
好文章吗？欢迎
您通过本刊介绍
给大家一起欣
赏。



读者文摘

'83/4

(总第21期)

4月10日出版

·文苑·	猴爪 [英] 威廉·威马克·雅各布斯	2
	生活是美好的 [俄] 契诃夫	6
	我愿意是激流 (诗) [匈] 裴多菲	6
	柳絮集 [埃及] 米海依尔·华梅	13
	一个商人买忠告的故事	14
·人物·	她的诗和她的爱情 方平	11
	米开朗琪罗的性格 [法] 司汤达	9
	爱因斯坦的草稿 南兰译	10
	横杆前的自信 彭瑞高	15
	马克思戒烟	16
·青年一代·	比金子还要重的 朱利华	7
	怎样提高阅读速度 陈珊珊译	17
	记忆的“秘诀”	14
	拼搏 方正译	16
	谈读书 严文井	18
·趣闻轶事·	不用降落伞的5500米 桑波编译	26
	一个编辑的轶事 励瑞俊译	27
	名人轶事 (3则)	28
	米芾二三事 王生平 摘编	29
	纸牌的秘密	29
	《圣经》的妙用	30
·风情录·	爱斯基摩掠影 马传新	19
	神秘的文字 王永嘉译	20
	球趣 唐若水译	21
·在国外·	随手涂写者的心理 杨亦	24
	音乐生活在西德 王兆渠 编译	25
·纵横谈·	震惊世界的失窃案 周国兴	44
	一部惊人巨著——《犹太法典》曾瘦节译	31
	生活质量 陈秀萍译	40
	科学家的素质	32
	语言大师谈语言质量的十条标准	32

·知识窗·	精巧绝伦的人体	36
	漩涡的方向 [英] 马格纳斯·派克	34
	零度经线是怎样诞生的? 钟竞平译	37
	形形色色的动物眼睛 史美莱译	38
	货币点滴·各国货币名称	39
	关于老鼠的一次实验 舒友珍 编译	41

·生活之友·	怎样从谈话中推测未道出的真情	
	文军 编译	33
	您会正确地争吵吗? 王为 编译	43
	新年的决心 唐林译	42
	一日之计不在晨	41
	内向和外向	40
	吃荤油好,还是吃素油好 葛望霓	42
	儿童健康十忌	43

·编读往来·	第一届阅读奖答案和获奖名单	47
--------	---------------	----

·点滴·	月亮形影的传说 (9) 为了自然界 (10)	
	漫画与幽默 (22、23) 意林 (30)	
	来函照登(36) 最后一张照片(37) 语丝 (46)	

封面	丑角 (摄影)	张祖麟 供稿
----	---------	--------

如果您想长期阅读本刊,请速去当地邮局办理下半年订阅手续。请记住:《读者文摘》,刊号54-17。欲补购近期《读者文摘》者,可与甘肃人民出版社邮购部联系。



读者文摘

'83/5

(总第22期)

5月10日出版

·文苑·	卖书的	作从巨	2
	归来	Pete Hamill	15
	夕阳无限好	E.S.HILL	4
	人生礼赞	[美] 朗费罗	5
	差不多先生传	胡适	11
·社会之窗·	上海上空生死斗	Peter Michelomore	7
·人物·	圆舞曲之王	[美] 汉野·范特尔	44
	从刺客到被刺的汪精卫	闻少华丁贤俊	9
·青年一代·	钢铁是这样炼成的	肖荻	13
	每天读15分钟	[美] 路易斯·绍尔斯	12
	论天性	[英] 弗兰西斯·培根	16
·趣闻轶事·	元世祖恨事	蕙音译	17
	西方文人怪癖种种	钱歌川	6
	画家的机智·传递家信·白居易的“检讨”		20
	死信怎样救活人	周林东译	27
	哲学家如是说……	宋景林译	34
·风情录·	玫瑰今古谈	费广铭译	22
	非洲人的发型	应豪译	21
	关于英语的趣闻	唐若水译	37
	奇味佳肴		37
	和服	何静	48
·在国外·	一个苦役犯的巨大贡献		28
	专送瞎信的邮递员		26
·纵横谈·	对联和做官道德	刘瑞明	31
	但是不管怎样，还是应该……		
		张笑洋 曹璇旋译	35
	希波克拉底誓言		27
	科学家愚行录		33

·知识窗·	血型的故事		36
	你知道它们的起源吗	陈丰耳译	23
	空间科学的十二个“第一”	卡德培	29
	“卫星转播”的幕后	林楠	38
	圆舞曲史话	石应宽	46
	科学珍闻 (33)	似是而非 (38)	

·生活之友·	慷慨之道		40
	放松弓弦	[英] 艾·G·加德纳	41
	女人在爱情中应该知道		
	男人些什么	新柳译	39
	爱好	郭序译	42
	如何同医生谈话		43

·点滴·	问答 (3)	轶事2则 (6)	青年、老年 (14)
	丘吉尔轶事2则 (16)	漫画与幽默 (24、25)	
	献给“不倒翁”的颂 (31)	意林 (32)	
	天南地北 (32)		

封面	跃跃欲试 (摄影)	敖思光
封二	火柴盒贴	
封三	日本的和服	
封底	外国体育宣传画	

《读者文摘》
专门发表各界读者
摘编、推荐、翻译
的佳作。您最近可
读到什么好文章吗？
欢迎您通过本刊介绍
给大家一起欣赏。



读者文摘

'83/6

(总第23期)

6月10日出版

·文苑·	母亲	夏燕文 译	2
	飞鸟集	[印] 泰戈尔	8
	谈抽烟	朱自清	41
·人物·	关于马克思的一份报告	赵德成 译	5
	打“哑谜”的孩子		14
	打开节育诊所的大门		
		[美] 玛格丽特·桑格	6
	“伊伏娜大婶”	[法] 让-玛丽·雅伏龙	12
·青年一代·	读书的乐趣	[英] 约翰·卢保克	11
	健康性格的结构	相 印 编译	10
	关于道德教育的几点要求		
		[苏] 苏霍姆林斯基	9
·趣闻轶事·	唐太宗计赚《兰亭序》	解 放	26
	缝纫机历难记	王鸣凤	36
	珍闻 (6则)		34
	历届电影百花奖		41
·风情录·	食人生番	刘 炎 译	21
	手套史话	王永年 译	18
	可口可乐发迹史	龙长祥	40
·在国外·	幕后交易	陆幼麟	16
	影星投案记	曾法文 编译	19
	八名女宇航员		31
	珠算在国外		17
·纵横谈·	普陀山的幽默	祖 慰	28
	使你微笑或沉思的格言		15

·知识窗·	太空主妇	[美] Barbara Rowes	30
	天才的智慧	[日] 多湖辉编	46
	时 间		32
	你知道吗		33
	触觉的魔力	蒲 红 蒲南彦 编译	35
	二十一世纪应从哪天算起	朱 赤	38
	中国的别称	克 朴	39
	日常生活中的罗马数字 (38)		
	四十年研究出的一个图形 (39)		

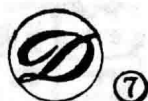
·生活之友·	你的黄金时代	Jill Newman	42
	捉鼠纵鼠记	[奥] Peter Altenberg	43
	花几分钱做点好事		44
	婚恋四要点	吴建中 译	45

·编读往来·			48
--------	--	--	----

·点 滴·	您将如何去做 (13)	漫画与幽默 (24、25)
	意林 (29)	午饭碎语 (31)
	语花朵朵 (42)	
	接电话的不同方式 (43)	三种告示 (43)
	各有千秋 (44)	乞讨时间的人 (44)
	科学点滴 (47)	末日 (47)

封 面 秋染桦林 (摄影) 郎 琦

《读者文摘》
专门发表各界读者
摘编、推荐、翻译
的佳作。您最近可
读到什么好文章吗？
欢迎您通过本刊介绍
给大家一起欣赏。



读者文摘

'83/7

(总第24期)

7月10日出版

·文苑·	蓝色的窗帷	[叙利亚] 伊莉法特·伊吉力比	4
	一部名著的诞生	侣伦	8
	伊索箴言录		7
	完美	[黎] 纪伯伦	3
	年轻的母亲	[法] 保尔·瓦雷里	3
·人物·	清代宫廷画家郎世宁		
		Michel Beurdeley	2
	福尔摩斯的原型	Irving Wallace	10
	格兰特患癌之后	俞之宙译	12
·青年一代·	假如给我三天光明 (全文)		
		[美] 海伦·凯勒	44
	走向社会	[美] 亚伦·亚达	13
·人世间·	作家的妻子	范一农	15
	洗冤记		17
·趣闻轶事·	从打喷嚏镜头开始的事业	邵牧君	21
	囚禁与写作	咏谈	20
	大音乐家的小故事		18
	名人轶事 (4则)		11
·风情录·	残酷的非洲女子割礼	吴然编译	28
	西洋沐浴趣史	席意	48
	象棋子	李湮	30
	天南地北 (6则)		31
·在国外·	欧洲首脑们的皇宫	张诚编译	26
	尼克松眼里的各国领导人	范雄白 陈跃译	27
·古今谈·	日本投降内幕	[美] Bonner Fellers	22
	我国古代妇女殉葬制	楚南	29
	龟, 何时坏了名声		38
·未知世界·	双胞胎之谜		36
	狄奥纳家的五胞胎完全一样吗		

晏明编译 37

·知识窗·	我们为什么要笑	詹纳特·斯宾塞	32
	形形色色的笑	王建国编译	33
	宇宙时代知识测验	韩一军	34
	闪电奇闻	余力	35
	退化的智齿		41
·生活之友·	不能说的真话	银告编译	39
	爸爸错了	[美] 莱洛德	40
	你善于交际吗	王初编译	41
	人到中年	丁作常编译	42
	爱儿成婚日赠言		6
	影响身高的十种因素	黄煌长	43
·点滴·	意林 (9) 年华已逝 (9) 快乐十戒 (14)		
	在公共汽车站 (14) 如果有人对你说 (16)		
	罗曼·罗兰论音乐 (19) 语丝 (20)		
	幽默与漫画 (24、25) 你最怕什么 (27)		
	赛里斯 (30) 一部只有七行字的小说 (31)		
	科技点滴 (34) 轶事2则 (38) 童稚妙语 (40)		
	假戏真情 (42) 编读往来 (47)		
·封面·	圣开渥罗吉翁斯和恶龟	海利·格里	



读者文摘

'83/8

(总第25期)

8月10日出版

·文苑·	西风不相识 鲁滨逊“漂流”记	三毛	42
		[苏]伊里夫 彼得罗夫	2
	公理	[苏]A·库尔良茨基 A·海特	4
	巨木之死		31
	风		47
·人物·	生命的使者 神童志	郭大奎编译	16
·青年一代·	梁启超的爱情 生活、事业及其他 处友之道	刘福祥	8 5 41
·趣闻轶事·	鲸腹余生 布衣状元 撑竿跳高拾趣	陈然 黄正路 袁永乐译	19 33 34
·风情录·	迷信漫谈 异国习俗种种	黄晓天	12 13
·在国外·	“走钢索是我的生命” 十二岁儿童攻读博士学位 波士顿儿童博物馆	乌韦·齐默尔 邹晓建	10 14 17
·古今谈·	丝绸路上的外国魔鬼	杨汉章	26
·知识窗·	蚤 你的身体 音乐对人类情绪和行为的 影响 广告新术 信不信由你 有趣的非整数价格 呱呱落地第一年	Bil Gilbert 张 小译 Vance packard 李乃君 韩一军编译	30 29 35 22 21 23 40

·未知世界· 巨人族之谜 [日]和卷耿介 32

·生活之友· 写下你的历史 38

拿生命去交换 Frank Harvey 36

你为旧相片做些什么 张士荣编译 37

快乐的家庭 39

光棍汉的苦惱 41

·艺术欣赏· 埃歇尔的世界

[荷兰]布律诺·埃斯特 48

·点滴· 意林(7) 亚裔人在美国称模范(15)

点点滴滴(18) 漫画与幽默(24、25)

跳蚤的对话(31)

做父亲的感受(40)

·封面· 荷塘秀色 曹知非 摄



读者文摘

'83/9

(总第26期)

9月10日出版

·文苑·	火车上的姑娘	拉斯金·邦德	3
	聘任	[英]埃克斯雷	2
	生活(外一篇)	[阿富汗]乌尔法特	4
	世上的一切是怎样发生的?	[美]梅·史文森	5
	艺林散叶		19
	母亲颂	高尔基	48
·人物·	从武媚娘到圣神皇帝	史石	6
	罗斯福与集邮	且之	16
·青年一代·	无知的乐趣	[爱尔兰]罗伯特·林德	11
	一个无臂美国人的自述		
		哈罗德·威尔克	10
	请君珍视心中的爱	列·巴斯凯利亚	12
	谈友谊		43
·趣闻轶事·	海盗盖特和他的珍宝		
		方波董雪官	20
	足球场上		27
	音乐奇闻	陈复君编译	19
	金杯的趣闻	肖国忠	18
	巧合	万荣林译	17
	名人轶事(4则)		9
·古今谈·	香妃之谜	戴明久	14
	古今死刑拾零	胡宗锋编译	28
	“公元”的来历	古鹏	29
	朝仪的变迁	禾春	29
	期刊之最		29
·风情录·	生育奇谈	清湘	22
	带顶盖的城市		23
	愚人节	[英]史蒂夫·埃尔斯沃思	36
	靠山吃山(4则)		35

·在国外·	日本最有生气的城市——广岛		
		[法]杰克斯·丹瓦尔	34
	天南地北(4则)		37

·书摘·	绞刑		46
------	----	--	----

·知识窗·	我从何处来	刘后一	30
	拳击与脑伤	登塘译	26
	人体是怎样衰老的	徐渊摘译	32
	地球正在燃烧!	韩大辅译	40
	人为什么脸红?	晓冬	13

·生活之友·	心理学教授谈妒忌	李玲译	42
	希望能常这样对我说		

		[美]吉默·巴肯契姆	38
	双手暴露的秘密	龚如仲编译	44
	长子、次子和幼子	王小凤译	39
	女性的直觉	何小东译	24
	快去睡吧	紫瑜	45

·点滴·	意林(5)	漫画与幽默(24、25)	
	机智的教练(27)	英国邮局的雇员(28)	
	男婴(31)	试试看(33)	编读往来(48)

·封面·	藤园造型(摄影)	张连成	
------	----------	-----	--

·封底·	肖像	[俄]赛洛夫(阎金良供稿)	
------	----	---------------	--

读者注意

本刊第二届
阅读奖定于十月
举办。题目和评
奖办法刊登在十
月号的《读者文
摘》中。

任何时候我也不会满足。

越是读书，

就越是深刻地感到不满足，

越是想到自己知识的贫乏。

——马克思

·文苑·等	[英]S·巴斯托	26
日新月异的人们	黄旦璇	29
狗熊柯拉	俞祖元编译	87
在生活面前	[苏]高尔基	6
古陵曲	禾子	22
母亲的账单	乃粒译	63
·人间传奇·	生死存亡五分钟	刘亚洲 10
·人物·	列宁弈棋	李嵩编译 12
	华罗庚传奇	梁羽生 92
	黎氏八兄弟	康咏秋 16
	溥杰的故事	石肖岩 14
	徐老的诗教	冯资荣 19
	“我是中国人!”	吉瑞芝 36
·青年一代·	要事业，也要生活	4
	约翰·贝克的最后比赛	夏燕文编译 7
	自由与克制	[英]约翰·罗斯金 5
·书摘·	论狡猾	[英]弗兰西斯·培根 24
·趣闻轶事·	中国的“鲁滨逊”	卓东明 30
	云南白药始末记	38
	梦中做诗	钱歌川 42
	鲁迅和谜	未明 36
	贝多芬与瀑布	文德译 35
	名人轶事(6则)	91
	闲章不闲·“贵重”药	谢特生 37
	陆游落榜	古钟 37
	扑克牌里的人像	集成 51
·风情录·	国中国	25
	城	25
	天南地北(5则)	28
	海龟通道·笑容强露	50
	设计中的世界最高摩天楼	和风 83
	“的的喀喀”湖	84
	世界最高的寺庙	84

·在 国 外·	在逃的纳粹罪犯	俞超英编译	44
	寻找希特勒的牙医	杨锦华译	46
	国际飞地	李 原	49
	神像、国旗		50
	什瓦兹教授的测验题		50
·纵 横 谈·	漫话我国姓名	吴昭谦	55
	我国省(区)、市名称的由来	悦 之	64
	物之名与实	胡颂虞	51
	日历史话	唐若水编译	59
·知 识 窗·	太极八卦与现代科学	智旭子	62
	人和沙眼的斗争	张 峨	66
	称谓种种		56
	你知道吗?		60
	火车的语言		60
	回声		67
·动物世界·	大动物的小祖先		73
	动物的超常爱好	石 雨编译	82
·史苑漫话·	鹦鹉趣话		61
	东陵大盗	唐鲁孙	74
	圆明园的兴衰	程里尧	52
	皇姑屯的爆炸声	黄 越	72
·体坛上下·	“艾罗补脑汁”的发迹	弩郅婧	57
	马拉松风云		68
·音乐爱好者·	爱因斯坦教我欣赏音乐	杰罗姆·威德曼	20
	歌唱演员是怎样分类的	曹 红	65
	高音C二三事		21
	和年轻音乐家的谈话		65
	幽默的力量	周士琳	76
·生活之友·	孩子病了——要去医院吗?	李维善编译	78
	傍晚,当你轻轻推开门扉	金 马	80
	散步之乐		77
	打呵欠		61
	怎样看待这些有关睡眠的忠告	董军华	79
	你有脚病吗?	于淑琴	79
	·卷 首 语·		1
·编读往来·		96	
·点 滴·	溥仪及其弟妹们 (15)	一道难题 (39)	
	漫画 (40、41、86)	意林 (43)	
	扑克上的“花儿” (60)	语丝 (81)	
	谜语故事 (85)	十国三大姓 (71)	
·封 面·	梳妆(外国摄影)	立宾供稿	



读者文摘

'83/12

(总第29期)

12月10日出版

·文苑·	父亲的手 讽刺小品(二则) “儿时”	[美] 加尔文·渥星顿 瞿秋白	44 45 45
·人物·	张候拉植树记 实现青年时代的梦想 愿与梅花结后缘	陆拂为 任复兴 谭文祥摘译 曹大微	11 15 16
·社会之窗·	一个追求知识和美德的家庭	郑曙	6
·青年一代·	对青年的热望 高尔基与卡嘉 从罗丹得到的启示 沉默的朋友	宋振庭 [奥] 茨威格 赵秋长编译	2 9 10 18
·真实故事·	马背上的小红军 生死攸关的烛光 歌声	陈靖 谢仁超 [日] 山本有三	4 4 5
·趣闻轶事·	警句名篇与文人留名 张乐平冒雨请师 郭沫若妙笔回春	戴尚文	20 23 23
·风情录·	斜塔的秘密 狮身人面像 金字塔之谜	胡善美	30 32 33
·在国外·	历史上有影响的几大伪作 一些国名、地名的含义 世界各国首都拾趣	[美] 保罗·格雷 吕品摘编 晓别	26 22 27
·纵横谈·	我国古代智力玩具	余俊雄	28
·由来已久·	“星期”的由来 “SOS”小史 理发店门前的标志 鸽子——和平的使者	鲁小兵 杜桂枝 孙华伟 道书明 韦国强编译	38 38 39 14

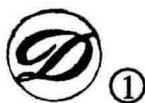
·夜读拾零·	中国历史上的“六君子” 甘露和甘露坛	史文	17 40
·体坛上下·	篮球运动和巨人 跳高姿势与世界纪录	朱理	46 47
·知识窗·	军服话趣 生命的奇迹 语言趣谈 一个算了1,500年的数 中国文艺之最 信不信由你	蔡得誉译 王标	36 48 34 31 35 37
·生活之友·	孩子们眼中的理想父母 为父亲的思絮 请喝汤! 营养之最	[苏]A·马尔库莎 玲斋 熊曾讯	42 41 43 43
·考考你·	智力游戏		19
·点滴·	中国历代人口(17) 漫画与幽默(24、25) 下棋和求婚(31)	“长衔冠军”(19) 箴言录(29) “不可能图形”(48)	
·封面·	村里的孩子	时东音 摄	

《读者文摘》

是知识性文摘
刊物,专门发表
各界读者摘编、
推荐、翻译的
佳作。

欢迎投稿!

欢迎订阅!



读者文摘

'83/1
(总第18期)

·文苑·	爱情与逻辑	[美] 马克斯·夏尔曼	44
	顽童与绿头蝇	[意] Giovanni Mosca	2
	格言诗	[德] 歌德	3
	情书	胡松译	48
·人物·	“他是真心爱我的”		
	——林肯和他的继母	东平编译	8
	一个热爱儿童的心灵		28
·青年一代·	傅雷家书		12
	毛姆谈读书		5
	青春的甘露	[法] 罗曼·罗兰	7
·人世间·	万金难买生死情	袁溥之	6
·趣闻轶事·	林肯轶事	汤卓跃译	10
	还记得狄奥纳家的五胞胎吗	小马 小倪译	17
	戴高乐的遗嘱		13
	古希腊青铜武士像出水记		
		唐恩光 祝君明译	19
	科学家轶事		43
·书摘·	成功之母		38
	拿破仑名言录	郁飞译	11
·风情录·	他们的生活像支歌	宋启宣译	20
	太平洋小岛上的石头货币	张荣忠译	21
	漫话领带		22
	剪彩风尚		29
	各项体育运动的来源		43
·在国外·	英国贵族的特权	钱易译	24
	国际象棋夺冠大观	庄义逊	25
	广告对你说……	重明译	27
·古今谈·	甲骨琐语	卜氏 方劲戎	14

《读者文摘》
专门发表各界读者
摘编、推荐、翻译的
佳作。您最近可读到
什么好文章吗？欢迎
您通过本刊介绍给大
家一起欣赏。

·知识窗·	禽言兽语(下)	[苏] 伊·阿基木什金	34
	幻觉世界	汪宗俊	33
	男人，还是女人	吴然编译	23
	古代年岁的别称	杨权	32
	什么时候停止增高(42)	科学花絮(42)	
·科学史话·	孩子们的巨大贡献	晓庄 邢建京	30
·生活之友·	消除紧张情绪的十大妙计		40
	如何提高孩子的写作能力	高洪波译	41
	人格特征与疾病	刘成杰	41
·点滴·	诗的自白(3)	意林(4)	信条(4)
	表上乾坤(22)	倾诉(23)	聪明劲(23)
	风情点滴(27)		我国的东南西北(33)
	漫画与幽默(36、37)		编读往来(42)
	岛国奇俗(47)		稿约(47)
	会讲话的眼睛(48)		
封面	林中的豹子	(摄影)	

顽童与绿头蝇



我当时二十岁，上衣胸袋里塞着一封暂任教师的聘书，忐忑不安，去到学校，要谒见校长。

“你是谁？”秘书问道，“这个时候校长只接见教师。”

“我就是新来的教师，”我说着，并向她出示聘书。

秘书一边走一边抱怨，进了校长的办公室。校长走出来，看到我就蹙眉。

“教育部在搞什么鬼？”他大声说，“我要的是个硬汉，可以彻底制服那四十个小祸害。而他们却派个孩子来给我。他们会把你弄得粉身碎骨的！”

后来他觉得这样子说话可不是鼓励我的好办法，于是微笑一下，拍拍我的肩膀，用较温和的口气说：“你有二十岁吗？你看来只有十六岁。聘书上写的真是但丁·阿利基利学校吗？”

“上面写得清清楚楚，”我说，把聘书给他看。

“愿老天爷保佑你！”校长慨叹道，“从来没有人能驾驭得住那些男孩子。四十个小魔头，在他们的领袖格勒斯基之下，武装起来，组织起来。他们最后的教师是一位严厉出名的老夫子。昨天他含泪走了，要求调到别的地方。”

我们在长廊走着，两旁都是教室。

“就是这里，”校长说，在五年级丙班的门口停下来。教室里闹翻了天，尖叫声，铅弹掷向黑板的噼啪声，唱歌声，桌子拖前拉后声。

“我想他们正在建筑防栅，”校长说。

他捏了我的手臂一把，然后走开，这样他就什么都看不见，把我一个人留在五年级丙班教室的门口。

要不是我等待这份工作已经有一年之久，我大

概会一走了之。我没有走掉，倒是开了门，走进教室。一切顿时静下来。

我充分利用这个机会关了门，走到教桌后面。四十个男孩虎视眈眈望着我。

在外边，风吹动树枝，向窗子的玻璃拂扫过来。

我紧握拳头，尽量抑制自己不开头，深知一作声就威势全失。我必须等待，随机应变。

那些男孩目不转睛地望着我，我以驯兽师凝视猛虎般的目光还视他们。要认出他们的领袖格勒斯基并不难。他坐在第一排，个子很小，头发剪成平头，缺了两颗牙齿，眼睛虽小但目光凶猛。他两手把一只橘子抛来抛去，望着我的眉心。

是时候了。

他大叫一声，右手紧握橘子，臂膀向后一扬，把橘子掷过来。我把头微闪，橘子在我背后的墙上砸烂了。格勒斯基没有击中目标，这可能是他初次失手。我不过把头稍微歪了一下，不让他击中而已。

格勒斯基一怒而起，手执弹弓对着我。他那红色的橡皮弹弓，装上了一个沾了唾液的小纸球。几乎就在这一刹那，其余三十九个男孩也站起来，用他们自己的弹弓向我瞄准。这些弹弓是用普通的橡皮筋做的，只有他们的领袖才用红橡皮筋。

一片沉寂中，气氛越来越紧张。

树枝仍然轻拂着窗子。一阵嗡嗡声传来，在沉寂中，显得更响亮。一只大绿头蝇飞进了教室。

格勒斯基两眼仍瞪着我，但也对那绿头蝇迅速瞟了几眼。其他男孩也和他一样。我知道他们内心开始有矛盾了：要对付的是这个老师呢？还是那只绿头蝇？

[德] 歌 德 著
钱春绮 译



格言诗 (选录)

编一个花冠较为简单，
要找一个适合它的头却难。

在今天和明天之间，
有一段很长的时期；
趁你还有精神的时候，
学习迅速地办事。

哪一位妻子有一位贤夫，
从她的脸上可以看出。

晚间我打死一千只苍蝇，
早晨却被一只苍蝇吵醒。
干吗现在对死者焚香献祷？
在他生前这样对他多好！

你若要喜爱你自己的价值，
你就得给世界创造价值。

你对于死亡一定感到满意，
否则为什么把生命苦苦地折磨？

痛苦留给你的一切，请细加品味！
苦难一经过去，苦难就变成甘美。

这可怜的玻璃又有何辜？
不要瞧着镜子表情这样厌恶。

(王新民 推荐)

佚名

诗的自白

我不是火，
不能给你光和热；
同时，我也不是黑暗，
不能把你的光辉衬托。
我不是水，
不能润湿你干裂的唇，
我不是花，
不能点缀你寂寞的生活。
我是什么？我是什么？
像梦没有形，像空气没有颜色，
我只是想象中的银幕，
任你用生命的光影投射。
但倘若你自己心里的火，已经熄灭，
不要责怪银幕的荒漠。

(北京钢铁学院 孟加拉国留学生 夏姆苏尔 推荐)

我很明白这只绿头蝇的吸引力多大。我刚刚离开学校，看到一只绿头蝇，也不会完全无动于衷。

突然我说：“格勒斯基，（那个孩子吓了一跳，因为我竟然知道他的名字。）你认为你可以用弹弓打死那只绿头蝇吗？”

“这是我的任务。”格勒斯基答道。

一时班上呢喃起来。刚才那些弹弓都对准着我，现在纷纷放下来，大家都望着格勒斯基，而他也离开了书桌，向那只绿头蝇瞄准。不过那纸球砰的一声，只打中了电灯泡。绿头蝇仍逍遥自在地嗡嗡作响，活像一架飞机。

“把弹弓给我！”我说。

我嘴嚼了一块纸片，揉成球状，用格勒斯基的弹弓向那只绿头蝇瞄准。

我能否得救，我将来有没有尊严，一切就都靠

这一击了。

我瞄准了很久。

我对自己说：记住，从前在学校里，杀绿头蝇的本领没有人及得上你。

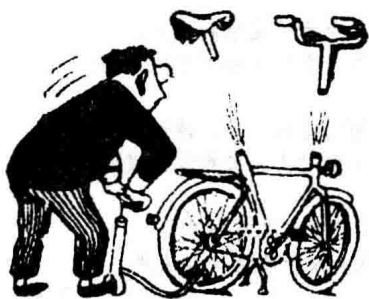
然后我松了橡皮筋。嗡嗡的声音戛然而止，绿头蝇坠死在我脚下。

“格勒斯基的弹弓，”我说着，回到了自己的桌前，举起那红色的橡皮筋，“就在我的手里，现在我要其他的。”

我听到有人在耳语，不过这是羡慕而非敌对的声音。他们低了头，一个一个走到我的桌前来，不消一会儿，桌子上就高高堆满了四十把弹弓。

我神态自如，若无其事地说：“让我们开始学动词吧！格勒斯基，到黑板前面来！”

我把粉笔抛给了他，叫他默写。



·
意
林
·

妙 喻

钱钟书先生的作品素以善用奇妙的比喻而著称。下面的两段话，摘自他的小说《围城》。

事实上，一个人的缺点正像猴子的尾巴，猴子蹲在地面的时候，尾巴是看不见的，直到它向树上爬，就把后部供大众瞻仰，可是这红臀长尾巴本来就有，并非地位爬高了的新标志。

天下只有两种人。譬如一串葡萄到手，一种人挑最好的先吃，另一种人把最好的留在最后吃。照例第一种人应该乐观，因为他每吃一颗都是吃剩的葡萄里最好的；第二种人应该悲观，因为他每吃一颗都是吃剩的葡萄里最坏的。不过事实上却适得其反，缘故是第二种人还有希望，第一种人只有回忆。

(艾洁 摘)

战胜懊悔

最浪费时间的莫过于懊悔。

纽约一位精神病学家，执业多年，绩誉卓著，他在数年前将退休时说，他发现在帮助他改变生活方面最有用的老师，是他所谓的“四个小字”。

我相信个人的无上价值，个人有生活、自由和追求幸福的权利。
我相信每一权利暗示一份职责，每一机会暗示一项义务，每一权益暗示一种责任。
我相信法律为人而制定，不是人为法律而制定，政府是人民的仆人，不是人民的主人。
我相信劳动的尊严，无论是脑力劳动还是体力劳动；世界并不该欠人生活，但他该欠每个人一个谋生机会。
我相信节约对秩序井然的生活是必不可少，无论在政府、企业或私人事务中，节约是健全的财务结构的一项根本需要。
我相信真理和公正对持久的社会秩序是根本性的。
我相信诺言的神圣，一个人的诺言应当像他的契约一样确实可靠，品质——不是财富、权力或地位——具有无上价值。
我相信提供有益服务是人类共同责任，只有在做出牺牲的炼火中，自私自利的渣滓才得到消灭，人的灵魂的伟大才得到解放。
我相信爱是世界上最伟大的事物，只有它能克服憎恨；公理能够而且必将战胜强权。

(红伟、炎明 摘自《洛克菲勒家史》)

头两个字是“要是”。他说：“我有许多病人，把时间都花在缅怀既往上，后悔当初该做而没有做的事，‘要是我在那次面试前准备得好一点……’‘要是我当初进了会计班……’”

在懊悔的海洋里打滚是严重的精神消耗。矫正的方法很简单：只要在你的字典里抹掉“要是”二字，改用“下次”二字即可。应该向自己说：“下次如有机会我要选读那一科……”

实习这简单的技巧，使它成为习惯。千万不要老是惦念已往的过错，当你自觉又在后悔既往时，便对自己说：“下次我不会再做错。”这样做能使你摒除懊悔，把时间和心思用于现在和将来。

(卫陆 摘)

行人和斧子

有两个人在同一条路上走，其中一个捡到了一把斧子，于是叫了起来：“瞧我发现的东西！”“不要说‘我’”，另一个人说，“该说‘我们’发现的。”过了一会，那个丢失斧子的人来了，指责拿着斧子的人偷了他的斧子。“哎呀，”他对他的伙伴说，“这回我们完了！”“不要说‘我们’”，另一个人回答他说，“该说‘我’完了。一个人不能与朋友分享所得，就不该指望别人分担风险。”

(张新 摘)

多此一举

有些人故作谦虚，间接表示其优越感。有位大科学家对他一位过于谦虚的同事就有过这样的评语：“他还没有伟大到应该那样谦虚。”

(李辉 摘)

信 条

(美)约翰·戴·洛克菲勒